

2025年3月17日 星期一 责编 叶红 版式 吕燕 校对 汪智博

视障者怎么“看”电影？



电影开始前，讲述人会向大家简要介绍当天的影片。

《哪吒之魔童闹海》(下称《哪吒2》)成为中国影史首部观影人次破3亿的电影。观众之中,有这么一群特殊的人——视力障碍者,他们不用再通过网络上的片段解说了解热映影片,而是同视力健全者一样,在影院及时“看到”了中国电影冲向世界的风采。北京一影院近期已完成了三场《哪吒2》的视障者观影,3月5日,视障观众、电影解说、助盲机构和影院负责人向华西都市报、封面新闻记者讲述了最近一场特殊观影活动相关情况和体验感受。

1 视障人士可以同步观影

对王小敏来说,上电影院“看电影”,比“看”到这部电影更值得兴奋。

王小敏今年27岁,先天视力障碍,虽尚有光感,但只能看到物体轮廓,有效视野仅有一米左右。今年2月15日,他在微信群里抢到了《哪吒2》的免费观影票。

“印象最深刻的画面,就是哪吒要和太乙真人去考试,以及哪吒他们冲天元鼎的片段。”天元鼎问世,恢弘震撼,蒙古族呼麦赋予它独特的强大气场。王小敏后来上网专门搜了一下天元鼎的内容。“我听别人的形容,感觉它应该是口锅的样子。”能参与到热映影片的讨论中,让王小敏对“看电影”有了别样的体验。

在一般情况下,院线电影只有在影院下映后,电影全片才能在网络端合规出现。此时,关于电影的解说也会陆续发布。所以对视障人士而言,“滞后观影”是常态。

“《哪吒2》我‘看’了两遍,第一遍是今年春节,和家人一起,这也是第一次带孩子看电影。我基本上‘看’懂了,但对于细节不是很理解,他们看电影的时候笑了,笑点在哪里,我也跟不上。”郭家乐因眼疾原因,2015年开始视力严重下降,目前眼睛只对明显光亮会有反应。

出于视觉信息的缺失和对影片本身的喜爱,郭家乐又选择“视障者观影”用以补充。郭家乐和互不相识的王小敏,在同一天走进了北京市一家影院的9号厅。这里是“心目影院”为视障人士固定包场观影的地方。



胡仪曼坐在观众席上讲述电影。

2 电影讲述人补足故事细节

视障者观影,除了听电影本身,还得听现场电影讲述,这也是视障者影院区别于一般影院的最大特点。

29岁的胡仪曼是当天的电影讲述人,这是她第一次讲述《哪吒2》。讲述开始之前,她提前抵达影院,向上一场负责讲述《哪吒2》的志愿者请教。

“我先自己去看了一遍电影,把最感兴趣的点记了下来,然后带着重点再去看第二遍,补充细节。”三年前,胡仪曼通过公益助盲机构“北京市红丹丹视障文化服务中心”(以下简称“红丹丹”)接触到电影讲述,正式成为一名电影讲述志愿者。

培训最开始,她曾以观众的身份坐在观影席,放下手机、闭上眼,和视障人士一样,用耳朵感受电影,以及听银幕前的电影讲述人讲述。“电影讲述就是担任旁白的角色,需要配合情节,准确描述出电影画面,补充细节,还得很生动。”

《哪吒2》的讲解,难度最大的地方在于其“非现实”的部分:如太乙真人胖胖的身材,如藕粉做成的哪吒。

“像描述太乙真人时,我们看到他胖乎乎、走路duangduang的,以及重塑哪吒身体时用的藕粉,软趴趴的,一戳还上下弹动,像果冻一样。这些形象都需要讲述人类比现实中最常见的东西,准确简洁地描述出来,方便视障者理解。”胡仪曼回忆了两个很典型的画面。

3 视障者影院已经运行多年

在电影播放时,讲述人大多会坐于观众席中。讲述时,不仅要紧跟故事情节,还要适时补充细节。一边看大银幕,一边观察视障观众反应,当出现特殊情况,如影片声音过小,他们还要随机应变,念出台词。

画面转瞬即逝,讲述人如何在有限时间内保证描述准确、全面?“这需要熟悉电影脚本,并且保留电影最重要的细节。”胡仪曼最开始会将故事完整记录,并标注大量细节,随后,再回看电影,在保证重点的前提下,对脚本做删减,直至讲解与画面同步。

胡仪曼担任电影讲述人至今,爱情、悬疑、动作、动画等多种类型的电影她都讲过。“爱情片讲述起来会稍微容易一些,大家更容易共情。”而动作片的难度在于大量的打斗,需要讲述人侧重描述动作,“像我就比较喜欢保留专业的名词,如‘左钩拳、扫堂腿’,但有的讲述人更加朴实,大家的解说风格不一样。”胡仪曼说。

“像哪吒这种题材,我们在脑中生成的场景没有你们看到的那么具体。我主要是听讲述人讲故事,然后判断接下来要发生什么。”在王小敏看来,电影讲述最重要的作用是补足观众对故事细节的理解。“像《哪吒之魔童降世》里,混元珠分裂出多只手和太乙真人对打,如果没有解说细节,我们只能听到打斗声和台词,也不明白(银幕上)到底发生了什么。”

根据中国残疾人联合会数据显示,目前我国有超过1700万名视力障碍人士。他们虽然视力受限,但对“观看”影视作品同样有着强烈的需求。此前,部分视频平台开设了线上的“无障碍剧场”“光明影院”。如今,线下有了“心目影院”等视障者影院。

“心目影院”创始人王伟力2004年给一位视障朋友讲述了电影《终结者》后,收到了对方的激动回应。“这让我意识到,视障朋友完全有能力欣赏电影,关键在于提供适当的信息条件。”他说。

2005年,“心目影院”在北京成立,隶属“红丹丹”,主要为视障者提供免费电影讲述服务。2018年,他们开始与影院合作,放映院线电影。“虽然对电影讲述人而言难度增加了,但对于视障朋友来说,他们能够进入专业的观影环境,享受到与正常人同样的观影体验。”

“放映厅是固定的,有65个座位,目前每周六放映一场。如果没有出现极端天气,基本都会坐满。”“红丹丹”的工作人员石佳告诉记者。

华西都市报-封面新闻记者 刘叶 图据受访者